

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

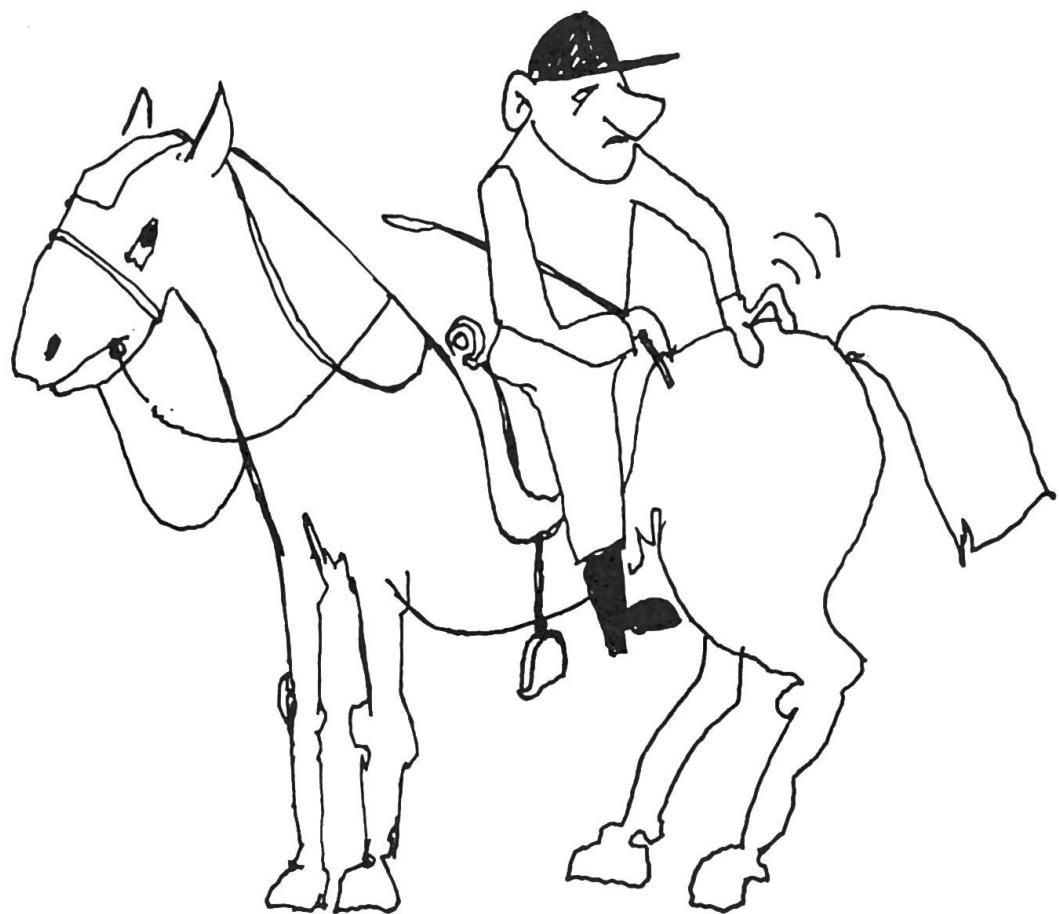
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Sur notre cheval, vous n'êtes jamais assis à rebours!**



... avec notre tracteur Kramer à deux sens,  
que vous fassiez marche avant ou arrière,  
vous allez toujours de l'avant.

Demandez aux praticiens éminents:  
ils ont un tracteur automoteur.

# KramerAllrad

**W. MAHLER**

Ateliers spéciaux pour tracteurs

**8912 Obfelden ZH**

Téléphone 01 - 99 41 91

Téléphone 031 - 82 09 34

Téléphone 037 - 64 12 20

Succursales: 3034 Murzelen BE

1523 Granges près Marnand

**PZ**

# Ensileuse à mais portée 1 rang

L'ensileuse à mais est révolutionnaire et unique dans la simplicité de sa conception.

Plus de:  
chaînes à doigts

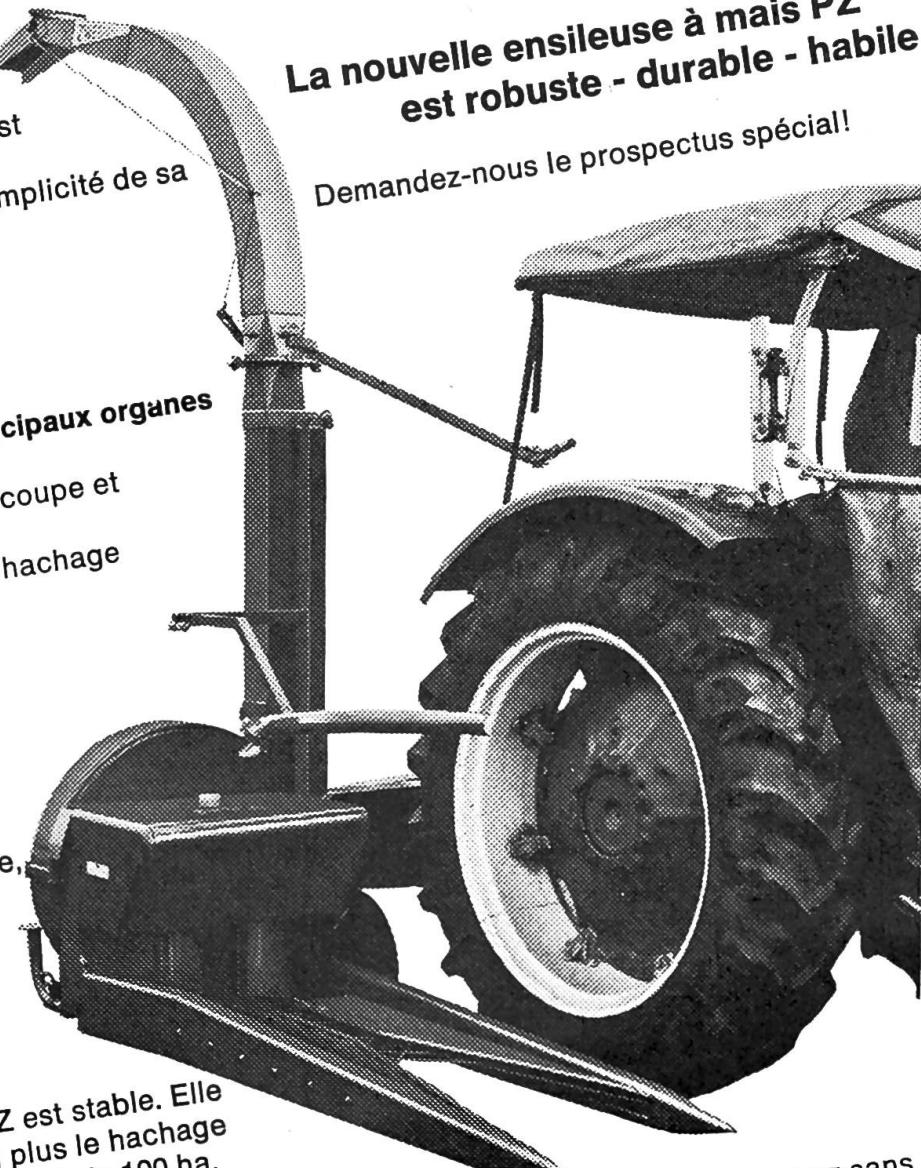
Seulement deux principaux organes de travail:  
1 seul organe pour coupe et alimentation  
1 seul organe pour hachage et expulsion

Volant hacheur à 12 couteaux muni à l'arrière de 4 pales de ventilation, assurant une microcoupe parfaite, l'éclatement de tous les grains et l'expulsion par la goulotte.

L'ensileuse à mais PZ est stable. Elle ne vous garantit non plus le hachage de 40-50 ha mais au-delà de 100 ha.

La nouvelle ensileuse à mais PZ est robuste - durable - habile

Demandez-nous le prospectus spécial!



Rendement: dépendant du tracteur, jusqu'à 0,4 ha/h. Vous pourrez sans soucis travailler avec un lourd tracteur et soumettre l'ensileuse à son plus grand régime.

Messer SA

**MESSER** 4450 Sissach BL  
Tel 061 - 98 23 21  
Succursale: 1510 Moudon VD  
téléphone 021 - 95 15 74

## **SILOS en fil d'acier** (fil de 5 mm)

solides et pratiques.

Conviennent à toutes sortes de fourrages.  
Maintenant, s'obtiennent aussi avec cercle de fond renforcé.

Meilleure stabilité contre le soleil.  
Livrables avec revêtement plastique vert,  
à partir de Fr. 26.— le m<sup>3</sup> de silo.  
Presses à eau robustes pour silos.

**WALTER SCHLEGEL** Derrière les Murs  
1580 AVENCHES  
Tél. (037) 75 29 14 privé, (037) 75 25 12 atelier

**Ne laissez pas jouer les enfants  
autour de machines avec pièces  
et parties tranchantes ou  
piquantes!**

# **HARUWY**

## **SEMOIR PORTÉ**

A socs ou à disques: selon votre désir

simple et solide

## **nodet**



Entrainement par les  
2 roues, distribution à cannelures  
hélicoïdales tournée vers  
l'avant agitateurs  
spéciaux pour  
graines veloutées

**NODET**  
livre également

- Semoir à éléments pneumatiques
- Distributeur engrangé pneumatique D. P. 9

Nos collaborateurs en Suisse romande:

Louis Vuffray, Vufflens-le-Château VD, Tél. (021) 71 46 48  
Francis Jaunin, 1099 Essertes VD, Tél. (022) 93 74 01  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE, Tél. (066) 74 46 89

Merci!

Sociétaires, recrutez des membres!



# **HARUWY**

**021 / 911141**

**Fabrique de machines agricoles**

**Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne**

Agriculteurs,  
lorsque vous  
remorquez des  
chars de récolte  
ou  
conduisez des  
machines à récolte  
totale,  
**facilitez**  
chaque fois  
**les dépassements!**  
Merci!

# Technique agricole moderne

## Arracheuse à pommes-de-terre HASSIA

La machine à grand rendement, travaillant avec soin et ménagement.



- **2 Systèmes de triage:**

Types MK et SB avec bande de triage

Types KR\* et GKR\* avec grille de triage

\* La seule arracheuse avec système de triage à grille breveté HASSIA pour un bon rendement aussi dans des conditions très difficiles (automne 1974)

- **Travail propre et place de travail agréable**

- **Prix avantageux avec de bonnes conditions de paiement.**

- **Références de première classe dans toute la Suisse**

Demandez nos prospectus détaillés et liste de prix ou conseils chez

# UMA

## Machine agricole

FSA Fribourg, Tél. 037 - 22 63 53 et ses représentants

VLG Bern, Tél. 031 - 57 15 22

Importeur générale VOLG Winterthur, tél. 052 - 84 11 11



# Vaudoise Assurances

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de  
l'Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture — ASETA

Le

## Carnet de contrôle des heures d'utilisation du tracteur

vous servira aussi à noter les nouvelles acquisitions, les réparations, les achats de carburants et de lubrifiants, les travaux effectués moyennant rémunération, ainsi qu'à faire les récapitulations annuelles.

72 pages Format 14,5 X 21 cm

Prix: Fr. 3.—

Demandez-le à l'Association suisse pour l'équipement technique  
de l'agriculture (ASETA), Case postale 210, 5200 Brougg



## La herse Doublet-Record Un produit danois de qualité

Tél. (031) 83 08 11

Un appareil éprouvé qui travaille dans plus de 10 pays européens à la satisfaction des agriculteurs.

Exécution à trois sections, largeur de travail 336 cm.

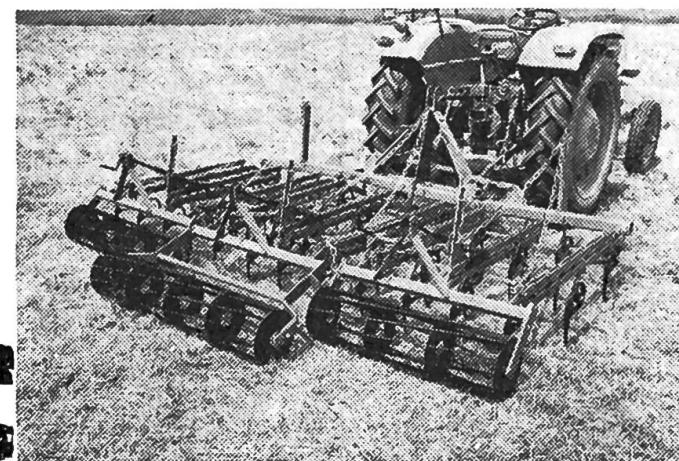
Relevable des deux côtés.

Avec roto-herse.

Dents utilisables des deux côtés et vite et facilement à tourner.

N'hésitez pas à demander des prospectus auprès de notre représentant ou directement chez nous.

Notre représentant pour la Suisse romande:  
**A. Tenthorey, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne**  
Tél. (037) 61 34 33



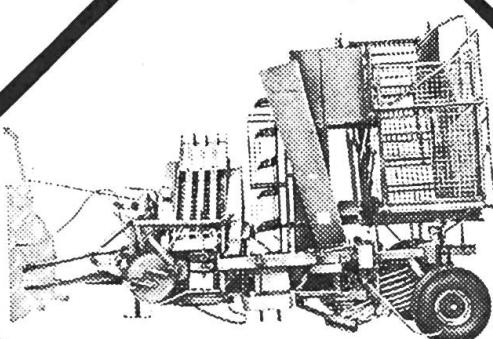
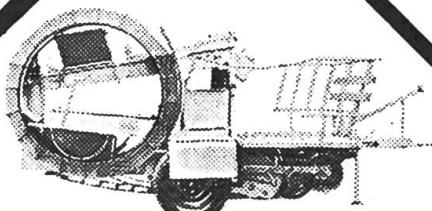
## OTT FRERES SA WORB

Tél. (031) 83 08 11

Machines de qualité

transformant votre travail

en bénéfice!



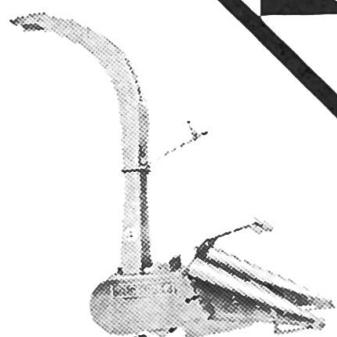
Arracheuses de pommes de terre Wisent, causant peu de dégâts!

Arracheuses de betteraves Rational, la machine qui économise la main-d'œuvre chère!

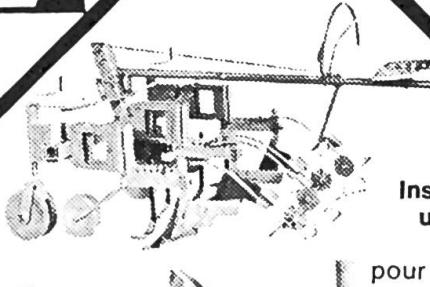
Service éprouvé



Service de rechange rapide

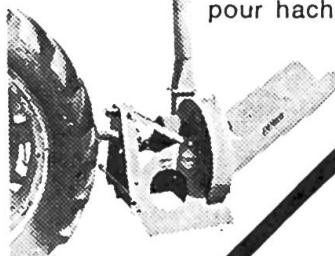


Ensileuse de maïs Hagedorn, tambour rotatif à grande vitesse avec 9 couteaux, longueur de coupe 4,5 à 6 mm, capacité de 25 à 30 t/h, vitesse de travail 5 à 8 km/h puissance requise 30 à 60 CV



Concasseur de maïs Skjold

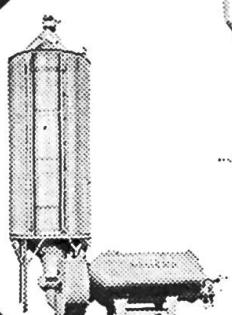
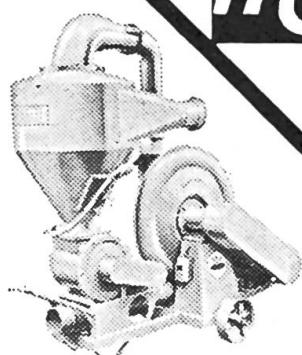
Instrument universel Müller, pour hacher.



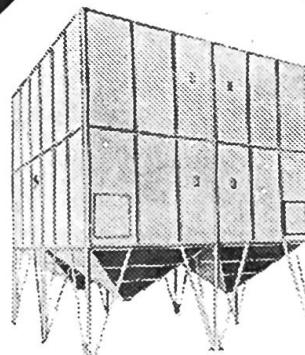
Conseils professionnels



Prix favorables



Souffleur de grains et séchage à air chaud Neuero, évitent les pertes!



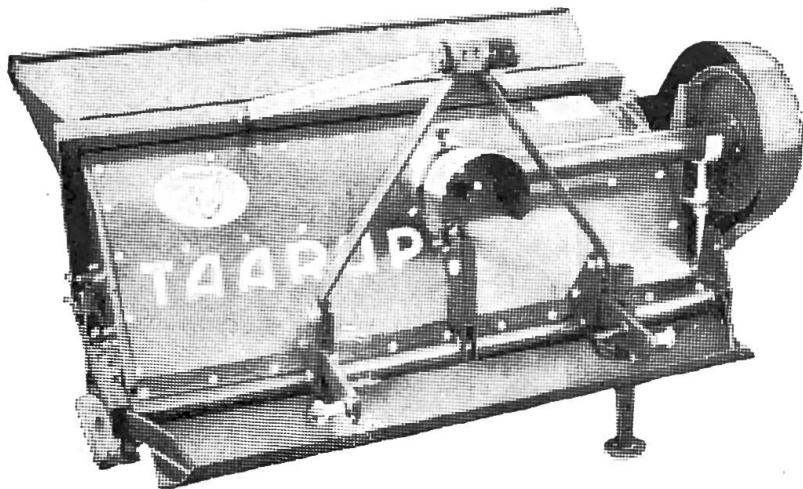
Silos Müller, système d'assemblage, flexibles en construction, modestes au prix!

Prospectus par



Maschinen AG  
4112 Bättwil bei Basel

Tél.  
061 75 11 11



## Pour la paille et le maïs

**SKT 1500 - 1200** fixation aux 3 points

**SKT 3000** traînée

changement d'équipement facile et rapide.

Largeur de travail de 1 m. 50 à 3 m.

## Paul Henriod S. à r. l.

1040 ECHALLENS / VD      Tél. (021) 81 18 81 - 81 18 82

Fabrique de charrues - Machines agricoles - Tracteurs

Succursale à Corcelles-Payerne - Tél. (037) 61 42 50

Votre voisin reçoit-il «Technique agricole»? Non?  
Alors il n'est pas membre de l'ASETA. Communiquez son adresse au  
Secrétariat de l'ASETA  
Case 210  
5200 Brougg

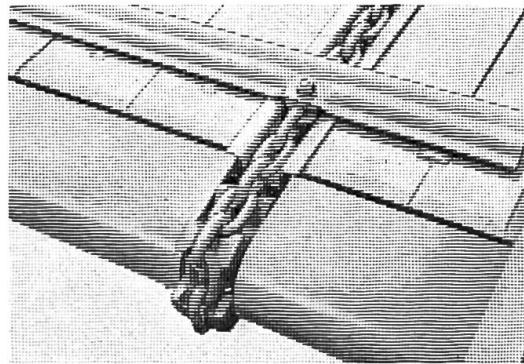


# Hürlimann

*Premier parmi les meilleurs*

# Épandeuses à fumier WELGER

La qualité d'une épandeuse à fumier est équivalente à la qualité de ses chaînes. Le tapis roulant de l'épandeuse à fumier Welger a des chaînes d'une qualité supérieure de 10 mm Ø sur lesquelles nous donnons 3 ans de garantie.



- Ceci n'est qu'**un** seul détail. Des autres avantages de l'épandeuse à fumier Welger:
  - La construction robuste, le maniement simple, la distribution large et régulière, le réglage aisément de la quantité de fumier à épandre depuis le siège du tracteur.
  - Des renseignements supplémentaires dans le prospectus détaillé que nous vous enverrons volontiers.



Envoyez-moi le prospectus de l'épandeuse à fumier Welger

Adresse: \_\_\_\_\_

**Agrar**

Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG, Téléphone 073 / 22 0122